

<sup>1</sup>قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى، الْآنَ تَنْظُرُ مَا أَنَا أَفْعَلُ بِفِرْعَوْنَ. فَإِنَّهُ يَبْدِ قُوَّةً يُطْلِفُهُمْ وَيَبْدِ قُوَّةً يَطْرُدُهُمْ مِنْ أَرْضِهِ. <sup>2</sup>ثُمَّ قَالَ اللَّهُ لِمُوسَى، أَنَا الرَّبُّ. <sup>3</sup>وَأَنَا طَهَرْتُ لِإِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَبَعُوثَ بِأَنِّي إِلَهُ الْقَادِرِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ. وَأَمَّا بِاسْمِي يَهُوَى فَلَمْ أُعْرِفْ عَنْهُمْ. <sup>4</sup>وَأَيْضاً أَقَمْتُ مَعَهُمْ عَهْدِي، أَنِ أُعْطِيَهُمْ أَرْضَ كَنْعَانَ أَرْضَ غُرَّتِهِمْ الَّتِي تَعَرَّبُوا فِيهَا. وَأَنَا أَيْضاً قَدْ سَمِعْتُ أَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ يَسْتَعْبِدُهُمُ الْمِصْرِيُّونَ، وَتَذَكَّرْتُ عَهْدِي. <sup>5</sup>لِذَلِكَ قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ، أَنَا الرَّبُّ. وَأَنَا أَخْرِجُكُمْ مِنْ تَحْتِ أَثْقَالِ الْمِصْرِيِّينَ وَأَتَقِدْكُمْ مِنْ غُيُودِهِمْ وَأَخْلَصُكُمْ بِذِرَاعِ مَمْدُودَةٍ وَبِأَحْكَامٍ عَظِيمَةٍ، <sup>7</sup>وَأَتَّخِذْكُمْ لِي سَعْباً وَأَكُونُ لَكُمْ إِلَهاً. فَتَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ الَّذِي يُخْرِجُكُمْ مِنْ تَحْتِ أَثْقَالِ الْمِصْرِيِّينَ. <sup>8</sup>وَأَدْخِلْكُمْ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي رَفَعْتُ يَدِي أَنْ أُعْطِيَهَا لِإِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَبَعُوثَ. وَأَعْطَيْتُكُمْ إِيَّاهَا مِيرَاثاً. أَنَا الرَّبُّ. <sup>9</sup>فَكَلَّمْتُ مُوسَى بَنِي إِسْرَائِيلَ هَكَذَا، وَلَكِنْ لَمْ يَسْمَعُوا لِمُوسَى مِنْ صَعْرِ النَّفْسِ، وَمِنْ الْعُيُودِيَّةِ الْقَاسِيَةِ. <sup>10</sup>ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى، <sup>11</sup>أَدْخُلْ قُلُوبُ فِرْعَوْنَ مَلِكِ مِصْرَ أَنْ يُطْلِقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَرْضِهِ. <sup>12</sup>فَكَلَّمْتُ مُوسَى أَمَامَ الرَّبِّ قَائِلاً، هُوَذَا بَنُو إِسْرَائِيلَ لَمْ يَسْمَعُوا لِي، فَكَيْفَ يَسْمَعُنِي فِرْعَوْنُ وَأَنَا أَعْلَفُ الشَّعْثَيْنِ. <sup>13</sup>فَكَلَّمْتُ الرَّبُّ مُوسَى وَهَارُونَ، وَأَوْصَى مَعَهُمَا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ وَإِلَى فِرْعَوْنَ مَلِكِ مِصْرَ فِي إِخْرَاجِ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ. <sup>14</sup>هُؤْلَاءِ رُؤَسَاءُ بُيُوتِ آبَائِهِمْ، بَنُو رَأُوَيْينَ بَنِي إِسْرَائِيلَ، خُتُوكَ وَقُلُوبُ وَحْشَرُونَ وَكَرْمِي. هَذِهِ عَشَائِرُ رَأُوَيْينَ. <sup>15</sup>وَبَنُو سِمْعُونَ، يَمُوتِيلُ وَبَامِينُ وَأُوَهْدُ وَبَاكِينُ وَصُوحَرُ وَشَاوُلُ ابْنُ الْكَنْعَانِيَّةِ. هَذِهِ عَشَائِرُ سَمْعُونَ. <sup>16</sup>وَهَذِهِ أَسْمَاءُ بَنِي لَؤِي بِحَسَبِ مَوَالِيدِهِمْ، جَرَشُونُ وَقَهَاتُ وَمَزَارِي. وَكَانَتْ سِنُ حَيَاةِ لَؤِي مِئَةً وَسَبْعاً وَثَلَاثِينَ سَنَةً. <sup>17</sup>إِنَّا جَرَشُونُ، لِبْنِي وَسَمْعِي بِحَسَبِ عَشَائِرِهِمَا. <sup>18</sup>وَبَنُو قَهَاتِ، عَمْرَامُ وَبِصْهَارُ وَخَبْرُونُ وَعَزْرِيئِيلُ. وَكَانَتْ سِنُ حَيَاةِ قَهَاتِ مِئَةً وَثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ سَنَةً. <sup>19</sup>وَإِنَّا مَزَارِي، مَخْلِي وَمُوشِي. هَذِهِ عَشَائِرُ اللَّوِيِّينَ بِحَسَبِ مَوَالِيدِهِمْ. <sup>20</sup>وَأَخَذَ عَمْرَامُ يُوكَابَدَ عَمَّتَهُ رُوحَةً لَهُ. فَقَوْلَتْ لَهُ هَارُونُ وَمُوسَى. وَكَانَتْ سِنُ حَيَاةِ عَمْرَامَ مِئَةً وَسَبْعاً وَثَلَاثِينَ سَنَةً. <sup>21</sup>وَبَنُو بِصْهَارَ، فُورُحُ وَتَافُحُ وَذِكْرِي. <sup>22</sup>وَبَنُو عَزْرِيئِيلَ، مِيسَائِيلُ وَالصَّاقَانُ وَسِيرِي. <sup>23</sup>وَأَخَذَ هَارُونُ أَلِيسَابَعَ بِنْتَ عَمِّيئَادَابَ أُخْتِ

<sup>1</sup>Then the LORD said unto Moses, Now shalt thou see what I will do to Pharaoh: for with a strong hand shall he let them go, and with a strong hand shall he drive them out of his land. <sup>2</sup>And God spake unto Moses, and said unto him, I am the LORD: <sup>3</sup>And I appeared unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob, by the name of God Almighty, but by my name JEHOVAH was I not known to them. <sup>4</sup>And I have also established my covenant with them, to give them the land of Canaan, the land of their pilgrimage, wherein they were strangers. <sup>5</sup>And I have also heard the groaning of the children of Israel, whom the Egyptians keep in bondage; and I have remembered my covenant. <sup>6</sup>Wherefore say unto the children of Israel, I am the LORD, and I will bring you out from under the burdens of the Egyptians, and I will rid you out of their bondage, and I will redeem you with a stretched out arm, and with great judgments: <sup>7</sup>And I will take you to me for a people, and I will be to you a God: and ye shall know that I am the LORD your God, which bringeth you out from under the burdens of the Egyptians. <sup>8</sup>And I will bring you in unto the land, concerning the which I did swear to give it to Abraham, to Isaac, and to Jacob; and I will give it you for an heritage: I am the LORD. <sup>9</sup>And Moses spake so unto the children of Israel: but they hearkened not unto Moses for anguish of spirit, and for cruel bondage. <sup>10</sup>And the LORD spake unto Moses, saying, <sup>11</sup>Go in, speak unto Pharaoh king of Egypt, that he let the children of Israel go out of his land. <sup>12</sup>And Moses spake before the LORD, saying, Behold, the

تَحْشُونَ رَوْجَةَ لَهُ، قَوْلَدْتُ لَهُ تَادَابَ وَأَيْهَوَ وَالْعَارَارَ  
 وَإِيَّامَارَ.<sup>24</sup> وَبَنُو قُورَحَ أَسِيرُ وَالْقَانَةُ وَأَبْيَاسَافُ. هَذِهِ  
 عَشَائِرُ الْقُورَجِيِّينَ.<sup>25</sup> وَالْعَارَارُ بْنُ هَارُونَ أَحَدَ لِنَفْسِهِ مِنْ  
 بَنَاتِ فُوطِيئِيلَ رَوْجَةَ، قَوْلَدْتُ لَهُ فَيَنْخَاسَ. هَؤُلَاءِ هُمْ  
 رُؤَسَاءُ آبَاءِ اللَّوِيِّينَ بِحَسَبِ عَشَائِرِهِمْ.<sup>26</sup> هَذَانِ هُمَا  
 هَارُونُ وَمُوسَى اللَّذَانِ قَالَ الرَّبُّ لَهُمَا، أَخْرِجَا بَنِي  
 إِسْرَائِيلَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ بِحَسَبِ أَجْتَادِهِمْ.<sup>27</sup> هُمَا اللَّذَانِ  
 كَلَّمَا فِرْعَوْنَ مَلِكَ مِصْرَ فِي إِخْرَاجِ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ  
 مِصْرَ. هَذَانِ هُمَا مُوسَى وَهَارُونُ.<sup>28</sup> وَكَانَ يَوْمَ كَلَّمَ الرَّبُّ  
 مُوسَى فِي أَرْضِ مِصْرَ أَنَّ الرَّبَّ قَالَ لَهُ، أَنَا الرَّبُّ.  
 كَلَّمُ فِرْعَوْنَ مَلِكَ مِصْرَ يَكُلُّ مَا أَنَا أَكَلُّمُكَ بِهِ.<sup>30</sup> فَقَالَ  
 مُوسَى أَمَامَ الرَّبِّ، هَا أَنَا أَغْلُفُ الشَّفَتَيْنِ. فَكَيْفَ يَسْمَعُ  
 لِي فِرْعَوْنُ.

children of Israel have not hearkened unto me; how then shall Pharaoh hear me, who am of uncircumcised lips?<sup>13</sup> And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, and gave them a charge unto the children of Israel, and unto Pharaoh king of Egypt, to bring the children of Israel out of the land of Egypt.<sup>14</sup> These be the heads of their fathers' houses: The sons of Reuben the firstborn of Israel; Hanoch, and Pallu, Hezron, and Carmi: these be the families of Reuben.<sup>15</sup> And the sons of Simeon; Jemuel, and Jamin, and Ohad, and Jachin, and Zohar, and Shaul the son of a Canaanitish woman: these are the families of Simeon.<sup>16</sup> And these are the names of the sons of Levi according to their generations; Gershon, and Kohath, and Merari: and the years of the life of Levi were an hundred thirty and seven years.<sup>17</sup> The sons of Gershon; Libni, and Shimi, according to their families.<sup>18</sup> And the sons of Kohath; Amram, and Izhar, and Hebron, and Uzziel: and the years of the life of Kohath were an hundred thirty and three years.<sup>19</sup> And the sons of Merari; Mahali and Mushi: these are the families of Levi according to their generations.<sup>20</sup> And Amram took him Jochebed his father' sister to wife; and she bare him Aaron and Moses: and the years of the life of Amram were an hundred and thirty and seven years.<sup>21</sup> And the sons of Izhar; Korah, and Nepheg, and Zichri.<sup>22</sup> And the sons of Uzziel; Mishael, and Elzaphan, and Zithri.<sup>23</sup> And Aaron took him Elisheba, daughter of Amminadab, sister of Naashon, to wife; and she bare him Nadab, and Abihu, Eleazar, and

Ithamar.<sup>24</sup> And the sons of Korah; Assir, and Elkanah, and Abiasaph: these are the families of the Korhites.<sup>25</sup> And Eleazar Aaron's son took him one of the daughters of Putiel to wife; and she bare him Phinehas: these are the heads of the fathers of the Levites according to their families.<sup>26</sup> These are that Aaron and Moses, to whom the LORD said, Bring out the children of Israel from the land of Egypt according to their armies.<sup>27</sup> These are they which spake to Pharaoh king of Egypt, to bring out the children of Israel from Egypt: these are that Moses and Aaron.<sup>28</sup> And it came to pass on the day when the LORD spake unto Moses in the land of Egypt,<sup>29</sup> That the LORD spake unto Moses, saying, I am the LORD: speak thou unto Pharaoh king of Egypt all that I say unto thee.<sup>30</sup> And Moses said before the LORD, Behold, I am of uncircumcised lips, and how shall Pharaoh hearken unto me?